



POUR DIFFUSION : LE 12 AOÛT 2008

L'Évaluation du risque à la santé humaine (ÉRSH), Période de commentaires du public demeure en vigueur

## **Le Rapport sommaire disponible en français pour l'examen public**

SUDBURY, ON – Le Comité technique qui dirige l'Étude des sols sudburois a annoncé aujourd'hui que le Rapport sommaire de l'Évaluation du risque à la santé humaine (ÉRSH) est disponible en français dans le cadre de la période de commentaires du public qui demeure en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, 2008.

Le Rapport sommaire de l'ÉRSH est disponible sur le site Web : [www.sudburysoilstudy.com](http://www.sudburysoilstudy.com) dans les deux langues officielles. Des copies imprimées du sommaire français seront disponibles dans toutes les bibliothèques municipales de la ville du Grand Sudbury dès le 9 septembre. Vous pouvez également obtenir une copie du sommaire en composant le 1-866-315-0228.

Au mois de mai 2008, les résultats de l'ÉRSH (Volume 2 de l'Étude des sols sudburois) ont été présentés lors de trois sessions d'information publiques et une période de commentaires du public a débuté le 19 mai 2008. Des copies du rapport technique complet sont disponibles pour consultation dans toutes les bibliothèques publiques et sur le site Web de l'Étude. Le rapport complet de l'ÉRSH sera toujours disponible en anglais seulement alors que les rapports sommaires de langage clair et simple offrent au grand public une vue d'ensemble de l'approche de l'étude, des méthodologies, des résultats ainsi que des conclusions du ÉRSH.

Le 1<sup>er</sup> novembre 2008 est la date limite pour soumettre des commentaires officiels qui seront annexés au rapport final de l'ÉRSH. Cependant, les partenaires de l'étude fourniront des réponses sans formalité aux questions provenant du public au-delà de la date limite.

Afin d'obtenir une réponse publiée, tous les commentaires doivent inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'une adresse électronique. Les questions et commentaires doivent être pertinents et relatifs au contenu du rapport de l'ÉRSH et doivent être soumis par écrit selon l'une des méthodes suivantes :

Courrier postal :	ÉRSH Commentaires publics, a/s Gartner Lee Limitée, 512, rue WoolWich, suite 2, Guelph, ON, N1H 3X7
Télécopieur :	1-519-763-1668
Courriel :	<a href="mailto:comments@sudburysoilstudy.com">comments@sudburysoilstudy.com</a>
Par Internet :	<a href="http://www.sudburysoilsstudy.com">www.sudburysoilsstudy.com</a>

Les résidents qui ont des questions d'ordre général sont invités à composer le 1-888-315-0228 ou faire parvenir un courriel à l'adresse suivante : [questions@sudburysoilsstudy.com](mailto:questions@sudburysoilsstudy.com).

Le comité technique de l'Étude des sols sudburois est composé des partenaires suivants : le Service de santé publique de Sudbury et du district, le ministère de l'Environnement de l'Ontario, la ville du Grand Sudbury, la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits, Vale Inco et Xstrata Nickel.